

Порядок использования данных / Terms of Use

Небанковская кредитная организация акционерное общество «Национальный расчетный депозитарий» (НКО АО НРД), 105066, г. Москва, ул. Спартаковская, д. 12

в отношении просмотра и загрузки кодов LEI и LE-RD с сайта

ВВЕДЕНИЕ

- A. Фонд глобальной идентификации юридических лиц (GLEIF) — некоммерческий фонд, учрежденный Советом по финансовой стабильности в Базеле (Швейцария) в соответствии с законодательством Швейцарии.
- B. GLEIF и Локальные операционные подразделения (LOU), выступающие в качестве партнеров GLEIF, осуществляют управление системой уникальных международных Идентификаторов юридических лиц (LEI) и хранилищами LEI, в которых содержится дополнительная информация о соответствующих юридических лицах («Справочные данные о юридическом лице» или «LE-RD»).
- C. Веб-сайт [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru) позволяет пользователям получать доступ к хранилищу LEI LOU. В рамках такого доступа обеспечивается возможность загрузки файлов, доступа через веб-интерфейс или API, а также с помощью других технических средств, предоставляемых по усмотрению НКО АО НРД. Доступ к любым данным LEI и LE-RD через [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru) регулируется указанными ниже условиями использования («Условия использования»).

of the National Settlement Depository (NSD), 12, Spartakovskaya St., Moscow 105066, Russia

regarding the look-up and download of LEIs and LE-RD from this website by anyone

INTRODUCTION

- A. The Global Legal Entity Identifier Foundation (GLEIF) is a not-for-profit foundation incorporated by the Financial Stability Board in Basel/Switzerland under the laws of Switzerland.
- B. GLEIF and its partnering Local Operating Units ("LOUs") operate a system of worldwide unique Legal Entity Identifiers ("LEI", "LEIs") and LEI repositories with certain additional information about the relevant legal entities ("Legal Entity Reference Data", "LE-RD").
- C. The website [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru) allows users to access the LOU's LEI Repository. Any such access might use file downloads, access via Web Interfaces / APIs or by any other technical means, as provided in NSD discretion. Any LEI data and LE-RD access from [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru) is subject to the terms of use as set out herebelow (the "Terms of Use").

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

«Услуга доступа» означает средство, предоставляемое НКО АО НРД в соответствии настоящими Условиями использования, и более подробно описанное далее, предоставляемое на веб-сайте [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru)

«Хранилище LEI LOU» означает базу данных и (или) выходной файл данных единого формата, используемый НКО АО НРД с, как минимум, всеми LEI и LE-RD, которые находятся в управлении НКО АО НРД.

«Торговая марка или логотип GLEIF» — торговая марка и логотип GLEIF, отображенные на сайте [http\(s\)://www.gleif.org](http(s)://www.gleif.org).

GLEIS — Глобальная система идентификации юридических лиц, находящаяся под управлением GLEIF и LOU.

«Коды LEI» — один или несколько идентификаторов юридического лица, присваиваемых фондом GLEIF и LOU.

«Справочные данные по кодам LEI» и «LE-RD» (как в единственном, так и во множественном числе) — информация в отношении кода LEI, доступная в хранилище LEI. Категории данных, которые в настоящий момент включаются в LE-RD, перечислены в НКО АО НРД.

«LOU» или «LOUs» — Локальные операционные подразделения, которые заключили Генеральное соглашение с GLEIF и уполномочены принимать заявки юридических лиц в отношении кодов LEI, как и заявки на присвоение указанных кодов. Список аккредитованных LOU доступен в НКО АО НРД является уполномоченным LOU.

«Мы», «нам», «наш» и иные аналогичные термины используются для обозначения НКО АО НРД.

«Пользователь», «вы», «ваш» и иные аналогичные термины используются для обозначения любого пользователя Услуги доступа.

1. DEFINITIONS

"Access Service" shall mean the facility provided by NSD under these Terms of Use and further described below, provided on this website [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru)

"LOU's LEI Repository" shall mean the database and/or Common Data File Format file output operated by NSD with at least all LEIs and LE-RD managed by NSD.

"GLEIF Trademark and Logo" shall mean the trademark and logo of GLEIF as shown on [http\(s\)://www.gleif.org](http(s)://www.gleif.org).

"GLEIS" shall mean the Global Legal Entity Identifier System operated by GLEIF and the LOUs.

"LEIs" shall mean one or many Legal Entity Identifiers issued by GLEIF and the LOUs.

"LEI Reference Data" and "LE-RD" (singular and plural) shall mean the information available in the LEI Repository in relation to an LEI. The categories of data currently included in the LE-RD are listed on NSD.

"LOU" or "LOUs" shall mean the Local Operating Units who have entered into a Master Agreement with GLEIF and who are accredited by GLEIF to accept applications by legal entities for LEIs and to issue LEIs. A list of the accredited LOUs can be found on NSD is an authorized LOU.

"We", "us", "our" or equivalent terms shall refer to NSD

"User", "You", "your" or equivalent terms refer to any user of the Access Service.

2. УСЛУГА ДОСТУПА

2.1 Услуга доступа позволяет Пользователям просматривать и/или загружать отдельные коды LEI, и/или связанные с ними LE-RD, и/или целые группы или подгруппы кодов LEI, и/или соответствующие LE-RD из хранилища LEI и (или) файла данных единого формата.

2.2 Услуга доступа на веб-сайте [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru) предоставляется бесплатно и без каких-либо технических барьеров.

2.3 Данные, доступные через Услугу доступа, предоставляются в рамках лицензии CC0, см. <https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/>.

2.4 С целью защиты GLEIS и лежащих в ее основе фундаментальных принципов, обозначенных в «Принципах управления», в частности для предотвращения такого использования Услуги доступа, которое противоречит или угрожает подорвать указанные фундаментальные принципы или свести на нет общественную пользу, ради которой коды LEI и LE-RD предоставляются, мы сохраняем за собой право приостановить оказание или внести изменения в Услугу доступа или в любой Порядок использования. Технические требования, которые вы должны соблюдать, чтобы иметь возможность пользоваться Услугой доступа, приведены по ссылке: [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru).

3. УРОВЕНЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Мы прилагаем все разумные усилия, чтобы веб-сайт [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru) и Услуга доступа функционировали и были доступны без перебоев или ошибок. Однако их функционирование может быть прервано в связи с обслуживанием или

2. ACCESS SERVICE

2.1 The Access Service enables Users to look-up and/or download individual LEIs and/or related LE-RD and/or the entire set or a subset of LEIs and/or pertaining LE-RD from the LOU's LEI Repository and/or Common Data File Format file. download individual LEIs and/or related LE-RD and/or the entire set or a subset of LEIs and/or pertaining LE-RD from the LOU's LEI Repository and/or Common Data File Format file.

2.2 The Access Service on the website [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru) is provided for free and without any technical barriers.

2.3 The data available through the Access Service are provided under the CC0 licence, see <https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/>.

2.4 In order to protect the GLEIS and the fundamental principles underlying it as set out in the Governance Principles of the GLEIS, in particular in the event of any use of the Access Service which is contrary to, or threatens to undermine, those fundamental principles or the public benefit for which LEIs and LE-RD are provided, we do have to reserve the right to suspend or modify the Access Service or any of the Terms of Use. The technical requirements you have to observe in order to be able to use the Access Service are described on [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru).

3. SERVICE LEVEL

We take every reasonable effort that the website [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru) and the Access Service will function and be available without interruptions or errors. However, their operation may be interrupted due to maintenance, updates or

модернизацией, или же по причине сетевых или системных неисправностей. При наличии соответствующей возможности мы будем вовремя информировать вас о профилактических работах на [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru).

4. УСЛОВИЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ

4.1 Используя Услугу доступа, вы соглашаетесь соблюдать следующие условия:

(a) Вы признаете, что не имеете и не будете приобретать любые интеллектуальные или иные имущественные и неимущественные права на коды LEI и LE-RD, предоставляемые в рамках Услуги доступа, а также соглашаетесь не претендовать на такие права.

(b) Вы соглашаетесь получать доступ к кодам LEI и/или LE-RD на сайте [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru) только посредством использования Услуги доступа, соглашаетесь воздержаться от попыток получения доступа к хранилищу LEI или любым другим нашим файлам или базам данных иным образом, нежели через предлагаемую нами Услугу доступа, а также соглашаетесь воздержаться от попыток обхода технических ограничений или заражения хранилища LEI вредоносными программами любого рода.

(c) Если вы хотите использовать торговый знак и логотип GLEIF, который является зарегистрированным торговым знаком, свяжитесь с GLEIF по адресу, указанному на [http\(s\)://www.gleif.org](http(s)://www.gleif.org).

4.2 Вы соглашаетесь ни коим образом не создавать впечатление, что данные и/или услуги, отличные от оригинальных кодов LEI и LE-RD, загружаемых вами через Услугу доступа, предоставляются, поддерживаются, санкционируются или имеют иное отношение к GLEIF или НКО АО НРД.

system or network failures. Service windows are - whenever possible - announced in due time on [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru).

4. CONDITIONS OF USE

4.1 By using our Access Service, you agree with the following terms:

(a) You acknowledge that you do not have, and will not acquire any intellectual property or other proprietary rights in the LEIs and LE-RD as provided by the Access Service, and that you do not, and will not, claim such rights.

(b) You agree that you access LEIs and/or LE-RD on [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru) only by way of using the Access Service, and that you refrain from trying to obtain access to our LEI Repository or any other of our files or databases other than through using the Access Service as offered by us and, in particular, that you refrain from trying to circumvent technical restrictions or infecting the LEI Repository with malware of any kind.

(c) If you wish to use the GLEIF Trademark and Logo, which is a registered trademark, please contact GLEIF at the address indicated on [http\(s\)://www.gleif.org](http(s)://www.gleif.org).

4.2 You agree that you shall refrain from creating, in whatever way, the impression that data and/or services, except the original LEIs and LE-RD downloaded by you through the Access Service, are provided or supported or authorized or granted or otherwise associated by or with GLEIF or NSD.

- 4.3 Кроме этого, вы соглашаетесь воздержаться от любых действий или заявлений, которые могут ввести в заблуждение общественность и/или ваших клиентов относительно того, что любые предоставляемые вами продукты или услуги, даже если коды LEI и LE-RD могут являться составляющими таких продуктов или услуг, являются услугами или - продуктами GLEIF или какого-либо LOU, или же относительно того, что вы имеете определенное отношение к GLEIF, и/или GLEIS, и/или к какому-либо LOU, или входите в их состав.
- 4.4 Вы соглашаетесь с тем, что в случае несоблюдения вами указанных Условий использования GLEIF и НКО АО НРД имеют право предпринять соответствующие шаги, включая, помимо прочего, судебные иски и судебные запреты, а также соглашаетесь, при условии, что это разрешается применимым законодательством, нести ответственность в виде уплаты неустойки в размере 6 000 000 рублей за любой случай несоблюдения указанных Условий использования.
- 5. ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИЙ И ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**
- 5.1 КОДЫ LEI И LE-RD, ПОЛУЧАЕМЫЕ ВАМИ ЧЕРЕЗ УСЛУГУ ДОСТУПА, ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ «КАК ЕСТЬ» и «ПО ВОЗМОЖНОСТИ». В ИХ ОТНОШЕНИИ МЫ НЕ ДЕЛАЕМ НИКАКИХ ЗАЯВЛЕНИЙ И НЕ ДАЕМ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, БУДЬ ТО ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ. ВЫ ПРЯМО СОГЛАШАЕТЕСЬ С ТЕМ, ЧТО ИСПОЛЬЗУЕТЕ УКАЗАННЫЕ КОДЫ LEI И LE-RD НА СВОЙ РИСК.
- 4.3 You further agree to refrain from any actions or statements which may mislead the public and/or your customers to believe that any products or services provided by you, even if LEIs and LE-RD may be a part of such product or service, are services or products of GLEIF or any LOU, or that you are part of, or in a special relationship to, GLEIF and/or the GLEIS and/or any LOU.
- 4.4 You agree that GLEIF and NSD may take any appropriate steps, including but not limited to court action and to preliminary injunctions, if you do not comply with these Terms of Use, and that you are, provided applicable law allows, liable to a payment of liquidated damages in the amount of 6 000 000 Russian Roubles for any single case of non-compliance.
- 5. DISCLAIMER OF WARRANTIES AND WAIVER OF LIABILITY**
- 5.1 THE LEIS AND THE LE-RD MADE AVAILABLE TO YOU THROUGH THE ACCESS SERVICE ARE PROVIDED ON AN "AS IS" AND "AS AVAILABLE" BASIS. WE MAKE NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, THERETO. YOU EXPRESSLY AGREE THAT ANY USE THEREOF IS AT YOUR SOLE RISK.

- 5.2 В МАКСИМАЛЬНО РАЗРЕШЕННОЙ ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ СТЕПЕНИ В ОТНОШЕНИИ КОДОВ LEI И LE-RD МЫ ОТКАЗЫВАЕМСЯ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И ОТ ЛЮБЫХ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ. МЫ НЕ БУДЕМ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УБЫТКИ ЛЮБОГО РОДА (ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПРЯМЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, ШТРАФНЫЕ И КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ), ЯВЛЯЮЩИЕСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСЛУГИ ДОСТУПА ИЛИ КОДОВ LEI И LE-RD.
- 5.2 TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, WE DISCLAIM REGARDING LEIS AND LE-RD ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, AND LIABILITY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. WE WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGES OF ANY KIND (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, PUNITIVE AND CONSEQUENTIAL DAMAGES) ARISING FROM THE USE OF THE ACCESS SERVICE OR THE LEIS AND LE-RD.
- 5.3 В ЧАСТНОСТИ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ, ВЫ ПРИЗНАЕТЕ, ЧТО ОФОРМЛЕНИЕ КОДА LEI И СБОР LE-RD ОСУЩЕСТВЛЯЮТСЯ НА ОСНОВАНИИ ЗАЯВЛЕНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ ТРЕТЬИМИ СТОРОНАМИ. МЫ НЕ МОЖЕМ И НЕ ДЕЛАЕМ НИКАКИХ ЗАЯВЛЕНИЙ ИЛИ ГАРАНТИЙ В ОТНОШЕНИИ ТОГО, ЧТО УКАЗАННАЯ ИНФОРМАЦИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ТОЧНОЙ, ПРАВИЛЬНОЙ, АКТУАЛЬНОЙ, А ТАКЖЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ТОГО, ЧТО ОПРЕДЕЛЕННЫЙ КОД LEI ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ КОДОМ, ПРИСВОЕННЫМ ОПРЕДЕЛЕННОМУ ЮРИДИЧЕСКОМУ ЛИЦУ.
- 5.3 IN PARTICULAR, WITHOUT LIMITATION, YOU RECOGNIZE THAT THE ISSUANCE OF LEIS AND COLLECTION OF LE-RD IS BASED ON APPLICATIONS AND INFORMATION PROVIDED BY THIRD PARTIES. WE CANNOT AND DO NOT REPRESENT OR WARRANT THAT SUCH INFORMATION IS ACCURATE, CORRECT, UP-TO-DATE OR THAT A CERTAIN LEI IS THE ONLY LEI ISSUED FOR A CERTAIN LEGAL ENTITY.
- 5.4 В ЧАСТНОСТИ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ МЫ ОТКАЗЫВАЕМСЯ ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УБЫТКИ, ПРИЧИНЕННЫЕ ПЕРЕБОЯМИ ИЛИ ОШИБКАМИ В ФУНКЦИОНИРОВАНИИ УСЛУГИ ДОСТУПА ИЛИ ВЕБ-САЙТА
- 5.4 IN PARTICULAR, WITHOUT LIMITATION, WE DISCLAIM ALL LIABILITY FOR DAMAGES CAUSED BY ANY INTERRUPTIONS OR ERRORS IN THE FUNCTIONING OF THE ACCESS SERVICE OR THE WEBSITE [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru)

[http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru). КРОМЕ ТОГО, МЫ ОТКАЗЫВАЕМСЯ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ СЛУЧАИ СБОЕВ В РАБОТЕ, НЕВОЗМОЖНОСТИ ПОЛУЧЕНИЯ ДОСТУПА, ПЛОХОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ УСЛУГ ИЛИ САЙТА ПО ПРИЧИНЕ НЕПОДХОДЯЩЕГО ОБОРУДОВАНИЯ, НАРУШЕНИЙ, СВЯЗАННЫХ С РАБОТОЙ ИНТЕРНЕТ ПРОВАЙДЕРА ИЛИ ПЕРЕГРУЗКОЙ СЕТИ ИНТЕРНЕТ, ИЛИ ПО ЛЮБОЙ ДРУГОЙ ПРИЧИНЕ. ПОМИМО ЭТОГО МЫ НЕ ДАЕМ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ТОГО, ЧТО УСЛУГИ, ИНФОРМАЦИЯ И СОДЕРЖАНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ИЛИ ИНЫМ ОБРАЗОМ ДОСТУПНЫЕ ВАМ ПОСРЕДСТВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСЛУГ ИЛИ ВЕБ-САЙТА [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru) НЕ СОДЕРЖИТ ВИРУСОВ ИЛИ ИНЫХ ВРЕДНОСНЫХ КОМПОНЕНТОВ.

5.5 ПРИМЕНЯЮТСЯ ОГОВОРКИ ЛИЦЕНЗИИ (СМОТРИТЕ РАЗДЕЛ 4)

6. ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И ЮРИСДИКЦИЯ

6.1 Настоящие Условия использования, как и использование Услуги доступа, регулируются и толкуются в соответствии с материальным правом Российской Федерации, без учета норм коллизионного права Российской Федерации

6.2 В отношении любых споров, возникающих на основании настоящих Условий использования или в связи с ними, Стороны подчиняются исключительной юрисдикции компетентных судов г. Москвы, Российской Федерации.

FURTHERMORE, WE DISCLAIM ALL LIABILITY FOR ANY MALFUNCTIONING, IMPOSSIBILITY OF ACCESS, OR POOR USE CONDITIONS OF THE SERVICES OR THE WEBSITE DUE TO INAPPROPRIATE EQUIPMENT, DISTURBANCES RELATED TO INTERNET SERVICE PROVIDERS, TO THE SATURATION OF THE INTERNET NETWORK, AND FOR ANY OTHER REASON. FURTHERMORE, WE DO NOT WARRANT THAT THE SERVICES, INFORMATION AND CONTENTS INCLUDED ON OR OTHERWISE MADE AVAILABLE TO YOU THROUGH THE SERVICES OR THE WEBSITE [http\(s\)://www.lei-code.ru](http(s)://www.lei-code.ru) ARE FREE OF VIRUSES OR OTHER HARMFUL COMPONENTS.

5.5 THE RESERVATIONS OF THE LICENCE (SEE SECTION 4) APPLY.

6. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

6.1 These Terms of Use, and your use of the Access Service, shall in all respects be governed by, and construed and interpreted in accordance with, the substantive laws of Russia without regard to Russia conflict of law rules.

6.2 The Parties submit to the exclusive jurisdiction of the competent courts in Moscow, Russia for all disputes arising out of, or in connection with, these Terms of Use.
